

Nous recommandons de d'abord visionner séquentiellement la totalité du document (40 pages) et ensuite d'utiliser les liens prévus pour accéder sélectivement aux pages qui vous intéressent particulièrement.

Ni rekondas, ke vi unue spektu la tutan dokumenton sekvencie (40 paĝoj) kaj poste uzu la provizitajn ligilojn por aliri la paĝojn kiuj interesas vin aparte.

PRI LA MOVADO

AKTIVULO de APE Marcel DELFORGE

Teksto : Hubert De MEYERE

Marcel Delforge estas modesta homo. Li malakceptas la titolon "gravulo de APE" kaj preferas la kvaliton "aktiva". Tamen, lia trairo estas tute krom ordinara; mi eĉ dirus escepta. Sufiĉas entajpi en Google "Esperanto Marcel Delforge" por malkovri kelkajn el liaj multnombraj aktivecoj.

Marcel naskiĝis en 1931 en Lieĝo, kaj la 1940-a milito malfrenigis liajn lemojarojn. Post sia meza lernejo en Couvin li komencis profesian vivon, sed daŭre superis sian instruadon per vesparkursoj. Krom komerci, cajn sciencojn kaj librotendaron, li ankaŭ havas pedagogian diplomon (normalaj kursoj).

Dum militista servo, de 1951 al 1953, li malkovris atletajn kapablojn ; li gajnis la kampokuracdon de la bataliono al la pinto de la citadelo de Namuro. Poste, li daŭre ekzercis la atletikon, ĉefe kadre de Sporting de Karlogejo, kun kiu li sukcesis multnombrajn prezojn, el kiuj 5000 metrojn nacian titolon. Li restis aktiva oficialulo de la federacio, aparte kiel organizinto de konkursoj, kronometristo, mezuristo, ktp.

En 1959, li rezignis sian posteron ĉe Generala Banco, por estri entreprenor en Kongo. Li konis la tumultan periodon de la sendependeco kaj la alvenon de UNAj trupoj. Restis malmultaj eŭropoj por funkciigi la landon, kaj oni demandis al li instrui librotendardon en Kinsasha. En 1965 li komencis internacian karieron en UNESCO. Li instruis komercajn sciencojn, ĉefe en Afriko : kvin jarojn en Maroko, du en Maŭritanio, Benino, ktp. Li tamen trovis tempon por edziĝi, kaj

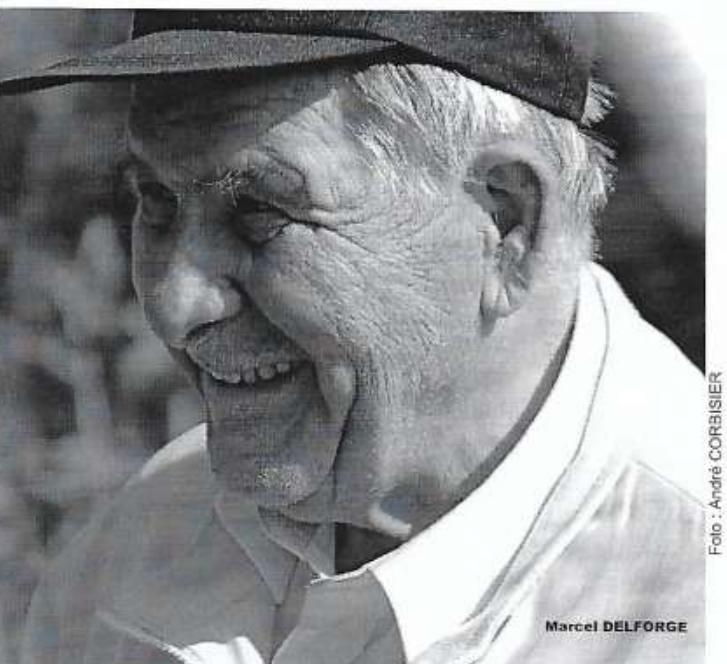
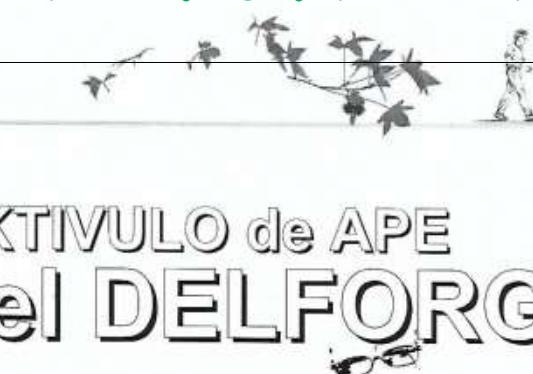


Foto : André CORBISIER

Marcel DELFORGE

liaj kvar getoj naskiĝis inter 1953 kaj 1972. La tutaj familio servis ĉi tiom kaj ĉio.

ton en Karlogejo, kaj Marcel neniam haltis.

Lia unua Universala Kongreso de Esperanto (UK) estis en 1982 en Antverpeno; tie li deĵoris. Poste li partoprenis preskaŭ ĉiujn UKjn. Ekde la 72-a jubilea UK en Varsovio li partoprenis en la laboro de la Komitato de UEA. Kiel profesia revizoro, li kontroliis la kontojn de UEA dum multaj jaroj. Nun li anas en la Financa Komisiono de UEA. Li estas vic-prezidento de Belga Esperanto-Federacio, kaj regule animas la kunvenojn en Marcinelle.

Li tamen trovis tempon por edziĝi, kaj

REPORTAGE D'HOMMAGE

Photo très touchante Une des dernières photos avec Marcel

Ci-contre, copie de la page consacrée à Marcel dans la revue « ESPERANTO en Marche » du 4^{ème} trimestre 2012.

Texte en français.

OMAĜA RAPORTADO.

Ege kortuŝa foto Unu el la lastaj fotoj kun Marcel

Maldekstre, kopio de la paĝo dédiçita al Marcel en la revue "ESPERANTO en Marche" de la 4-a kvarono 2012.

Esperanta teksto

Hubert De Meyere

ALLOCUTION DE JEAN-POL SPARENBERG, président de APE, lors de l'inhumation au cimetière de Mont-sur-Marchienne.

ALPAROLADO DE JEAN-POL SPARENBERG, prezidanto de APE, dum la entombigo en la tombejo de Mont-sur-Marchienne. [Cliquer/Alklaku](#)

QUELQUES ILLUSTRATIONS DE NOS ACTIVITÉS COMMUNES

KELKAJ ILUSTRAĴOJ PRI NIAJ KOMUNAJ AGADOJ

[2018_03 AG BEF Antverpeno](#)

[2018_05 IFEF WROCLAV Pologne](#)

[2017_10 TOSSA DE MAR Espagne \(Catalogne\)](#)

[2017_12 SAARBRUCKEN REVEILLON DE NOUVEL AN / NoRo NOVJORA RENKONTIĜO](#)

[2016_09 SAUTIN FETE RURALITE/CAMPARANA FESTO](#)

[2016_10 CAMBRILS CULTURE ET TOURISME](#)

[2016_12 ZAMFESTO BEF OSTENDO](#)

[2015_02_10 PRELEGO DE MARCEL PRI LA BIENOJ DE LA BATALO DE WATERLOO](#)

[3Min54 1Min50](#)

[2015_03 LES ISSAMBRES MES MEDITERANEA ESPERANTA SEMAJNO](#)

[2015_10_03 ROSES KATALUNIO KULTURO KAJ TURISMO 0Min47](#)

Daŭrigota/À suivre ...







EGE KORTUŠA FOTO

Angel, Marilo, Rosa, kaj Martine blovas bondezirojn al Marcel, ne sciante ke li mortos kelkajn horojn poste.

Tiu foto estis farita en la kongreshotel de la Internacia semajno de kulturo kaj tourisme en SALOU. (10/2018)

La celo estas diri al Marcel ke ili bedaŭras lian neeston pro malsano, kaj ke ili sendas al li dezirojn de restarigo.

DANKON AL ILI.

PHOTO TRÈS TOUCHANTE

Angel, Marilo, Rosa et Martine « soufflent » leurs vœux à Marcel, ne sachant pas qu'il mourra quelques heures plus tard.

Cette photo a été prise à l'hôtel du congrès de la Semaine internationale de la culture et du tourisme à SALOU. (10/2018)

Le but est de dire à Marcel qu'ils regrettent son absence pour cause de maladie et lui envoie leurs vœux de rétablissement.

MERCI À EUX.

Unu el la lastaj fotoj kun Marcel

04 09 2018 En la Marcinela Esperanto-klubo kiun li tiel ofte vizitadis.

Dum gustumado de la torto prizorgita de la urbo Karloregô.



Une des dernières photos avec Marcel

*04 09 2018 Dans le club de Marcinelle qu'il a si souvent fréquenté.
Lors de la dégustation de la tarte offerte par la ville de Charleroi*

[Home](#)



PHOTO/FOTO André Corbisier





PHOTO et mise en page/FOTO kaj aranĝo
André Corbisier

MARCEL DELFORGE, MEMBRE IMPORTANT DE APE (*)

Traduction en français de l'article en espéranto paru dans la « Revue Espéranto en Marche » du 4^{ème} trimestre 2012.

Texte Hubert De Meyere.

Marcel Delforge est un homme modeste. Il rejette le qualificatif "important" et préfère "actif". Cependant, son parcours est tout sauf ordinaire; je dirais même qu'il est exceptionnel. Il suffit de taper dans Google "Esperanto Marcel Delforge" pour découvrir quelques-unes de ses nombreuses activités.

Marcel est né en 1931 à Liège. La guerre de 1940 a perturbé sa scolarité. Après l'école moyenne à Couvin, il a commencé sa vie professionnelle, mais a continué à se perfectionner par des cours du soir. Outre les sciences commerciales et la comptabilité, il possède aussi un diplôme pédagogique (cours normaux).

Au cours de son service militaire, de 1951 à 1953, il se découvre des capacités athlétiques ; en effet, il gagne le cross de son bataillon au sommet de la citadelle de Namur. Par la suite, il a continué à pratiquer l'athlétisme, notamment au club du Sporting de Charleroi, avec lequel il a remporté de nombreux prix, dont le titre national du 5000 mètres. Il est resté longtemps un officiel actif de la fédération, notamment en tant qu'organisateur de compétitions, chronométreur, mesureur, etc.

En 1959, il démissionne de son poste à la Banque générale pour diriger une entreprise au Congo. Il a connu la période tumultueuse de l'indépendance et l'arrivée des troupes de l'ONU. Comme il restait peu d'Européens dans le pays, on lui a demandé d'enseigner la comptabilité à Kinsasha.

En 1965, il a entamé une carrière internationale au sein de l'UNESCO, organisation pour laquelle il a enseigné les sciences commerciales et la comptabilité, notamment en Afrique : cinq ans au Maroc, deux en Mauritanie, au Bénin, etc.

Il a aussi trouvé le temps de se marier, et leurs quatre enfants sont nés entre 1952 et 1972.

Marcel est le fils de Marc Delforge, célèbre espérantiste, fervent membre de SAT (**) et du club polyglotte de Charleroi depuis 1934. Bien qu'il ait côtoyé l'espéranto toute sa vie, ce n'est qu'en 1980 que Marcel a commencé à apprendre la langue. Sa carrière en Afrique lui a montré que, pour avoir des contacts avec le monde extérieur, en plus du français et de l'anglais, l'espéranto est également un moyen précieux. Pendant quelques années, le père et le fils ont enseigné l'espéranto à Charleroi. Marcel n'a jamais arrêté.

Son premier Congrès Universel de l'Espéranto (En Espéranto UK Universala Kongreso) était en 1982 à Anvers, où il a été de service ; ensuite, il les a suivis presque tous. Depuis le 72^{ème} à Varsovie, il participe aux travaux du Comité de UEA (***) . En tant que comptable professionnel, il contrôle les comptes d'UEA depuis de nombreuses années. Il siège maintenant au Comité financier UEA.

Vice-président de la Fédération belge d'espéranto (BEF), il participe régulièrement aux réunions du club de Marcinelle.

(*) APE Association Pour l'Espéranto : association des espérantistes de Wallonie. www.esperanto-wallonie.be

(**) SAT Sennacieca Asocio Tutmonda : [Association Mondiale Anationale](#)
Organisation mondiale de travailleurs espérantistes

(***) UEA Universala Esperanta Asocio - Association universelle d'Espéranto

MARCEL DELFORGE



Membre important de l'APE¹

Il était hospitalisé à l'IMTR de Lovendel et y est décédé le 06/10/2018 à l'âge de 87 ans

Marcel Delforge est un homme modeste. Il rejette le qualificatif "important" et préfère "actif". Cependant, son parcours est tout sauf ordinaire; je dirais même qu'il est exceptionnel. Il suffit de taper dans Google "Esperanto Marcel Delforge" pour découvrir quelques-unes de ses nombreuses activités.

Marcel est né en 1931 à Liège. La guerre de 1940 a perturbé sa scolarité. Après l'école moyenne à Couvin, il a commencé sa vie professionnelle, mais a continué à se perfectionner par des cours du soir. Outre les sciences commerciales et la comptabilité, il possède aussi un diplôme pédagogique (cours normaux).

Au cours de son service militaire, de 1951 à 1953, il se découvre des capacités athlétiques ; en effet, il gagne le cross de son bataillon au sommet de la citadelle de Namur. Par la suite, il a continué à pratiquer l'athlétisme, notamment au club du Sporting de Charleroi, avec lequel il a remporté de nombreux prix, dont le titre national du 5000 mètres. Il est resté longtemps un officiel actif de la fédération, notamment en tant qu'organisateur de compétitions, chronométreur, mesureur, etc.

En 1959, il démissionne de son poste à la Banque générale pour diriger une entreprise au Congo. Il a connu la période tumultueuse de l'indépendance et l'arrivée des

troupes de l'ONU. Comme il restait peu d'Européens dans le pays, on lui a demandé d'enseigner la comptabilité à Kinshasa.

En 1965, il a entamé une carrière internationale au sein de l'UNESCO, organisation pour laquelle il a enseigné les sciences commerciales et la comptabilité, notamment en

Afrique : cinq ans au Maroc, deux en Mauritanie, au Bénin, etc.

Il a aussi trouvé le temps de se marier, et leurs quatre enfants sont nés entre 1952 et 1972.

Marcel est le fils de Marc Delforge, célèbre espérantiste, fervent membre de SAT² et du club polyglotte de Charleroi depuis 1934. Bien qu'il ait côtoyé l'espéranto toute sa vie, ce n'est qu'en 1980 que Marcel a commencé à apprendre la langue. Sa carrière en Afrique lui a montré que, pour avoir des contacts avec le monde extérieur, en plus du français et de l'anglais, l'espéranto est également un moyen précieux. Pendant quelques années, le père et le fils ont enseigné l'espéranto à Charleroi. Marcel n'a jamais arrêté.

Vice-président de la Fédération belge d'espéranto, il participe régulièrement aux réunions du club de Marche.



Mise en page de circonstance
par André Corbisier

Version en langue française
Pour lire, Utiliser zoom 100%

Cirkonstanca aranĝo de André
Corbisier

Versio en la franca lingvo
Por legi Uzu zoom 100%

. Esperanta teksto

Traduction en français de l'article en espéranto paru dans la revue *Esperanto en Marche* - 4^e trimestre 2012



MARCEL DELFORGE, GRAVULO DE APE (*)

El la revuo « Espéranto en Marche » de la 4^a trimestro de 2012.

Teksto Hubert De Meyere.

Marcel Delforge estas modesta homo. Li malakceptas la titolon "gravulo de APE" kaj preferas la kvaliton "aktiva". Tamen, lia trairo estas tute krom ordinara; mi ec dirus escepta. Sufiĉas entajpi en Google "Esperanto Marcel Delforge" por malkovri kelkajn el liaj multnombraj aktivecoj.

Marcel naskiĝis en 1931 en Lieĝo, kaj la 1940-a milito perturbis liajn lernojarojn. Post sia meza lernejo en Couvin li komencis profesian vivon, sed daŭre superis sian instruadon per vesperkursoj. Krom komercajn sciencojn kaj librotenadon li ankaŭ havas pedagogian diplomon (normalaj kursoj)

Dum militista servo, de 1951 al 1953, li malkovris atletajn kapablojn: li gajnis la kampokuradon de la bataliono al la pinto de la citadelo de Namuro. Poste, li daŭre ekzercis la atletikon, ĉefe kadre de Sporting de Karloregô kun kiu li sukcesis multnombrajn prezojn, el kiuj 5000 metrojn nacian titolon. Li restis aktiva oficialulo de la federacio, aparte kiel organizinto de konkursoj, kronometristo, mezuristq ktp.

En 1959, li rezignis sian postenon ĉe Generala Banko, por estri entreprenon en Kongo. Li konis la tumultan periodon de la sendependeco kaj la alvenon de UNaj trupoj. Restis malmultaj eŭropanoj por funkciigi la landon, kaj oni demandis al li instrui librotenadon en Kinsasha. En 1965 li komencis internacian karieron ene UNESCO. Li instruis komercajn sciencojn, ĉefe en Afriko : kvin jarojn en Maroko, du en Maŭritanio, Benino, ktp.

Li tamen trovis tempon por edziĝi, kaj iliaj kvar gefiloj naskiĝis inter 1953 kaj 1972.

Marcel estas filo de Marc Delforge fama esperantisto, fervora "satano", membro de la poliglota klubo de Karloregô, esperantisto ekde 1934. Kvankam li aŭdis Esperanton dum sia tuta vivo, nur en la jaro 1980 Marcel eklernis. Lia kariero en Afriko elmontris ke krom la franca kaj la angla, ankaŭ Esperanto estas valora rimedo por havi kontaktojn kun la ekstera mondo. Dum kelkaj jaroj, kaj la patro kaj la filo instruis Esperanton en Karloregô, kaj Marcel neniam haltis.

Lia unua Universala Kongreso de Esperanto (UK) estis en 1982 en Antverpeno, kie li dejoris. Poste li partoprenis preskaŭ ĉiujn UKjn. Ekde la 72-a jubilea UK en Varsovio li partoprenis en la laboro de la Komitato de UEA. Kiel profesia revizoro, li kontrolis la kontojn de UEA dum multaj jaroj. Nun li anas en la Financa Komisiono de UEA.

Li estas vic-prezidanto de BEF (Belga Esperanto Federacio), kaj regule animas la kunvenojn en Marcinelle.

(*) APE Association Pour l'Espéranto : association des espérantistes de Wallonie. www.esperanto-wallonie.be

(**) SAT Sennacieca Asocio Tutmonda : [Association Mondiale Anationale](http://www.esperanto.org)

Organisation mondiale de travailleurs espérantistes

(***) UEA Universala Esperanta Asocio - Association universelle d'Espéranto

Chère Mireille,
Voici, dans le texte et comme document ajouté, mon hommage à Marcel.
Merci de le donner à tous ceux qui le demandent (Marie-Anne, Jeanne, ...?)
Amike, JPol

Kara Mireille,
Jen, en la teksto kaj kiel aldonita dokumento, mia omaĝo al Marcel.
Bonvole disdonu ĝin al ĉiuj, kiuj tiun petas (Marie-Anne, Jeanne, ...?)
Amike JPol



Alparolado de Jean-Pol Sparenberg, prezidanto de APE, dum la entombigo en la tombejo de Mont-sur-Marchienne.

Chère famille, chers amis, karaj geamikoj,

Mi nomiĝas Jean-Pol Sparenberg, kaj kiel la nova prezidanto de la Asocio Por Esperanto, estas kun emocio ke mi alparolas vin por diri kelkajn vortojn en omaĝo al Marcel Delforge, nia honorprezidanto.

Vi funebras la malaperon de patro, bopatro, avo, praavo, amiko, amata kaj estimata patriarko.

Ni funebras kun vi la forpason de granda homo kiu estis, dum multaj jaroj, referenco en la mondo de Esperanto.

La vivo de Marcel, kaj la malkrieteco de vivo, en kiu li trejnis vin, Pascal kaj Daniel kaj ankaŭ via panjo ne estis aparte glata velado.

Aŭdinte vin paroli hieraŭ vespero pri Maroko, Benino, Maŭritanio, Nouakchoto, la sablo de la dezerto kaj nigra Afriko, revenigas nin al lia nekutima kariero en UN, UNESCO kaj al multaj spertoj kiel instruisto, esence en komerco kaj kontado.

Kvankam li naskiĝis en esperanta familio, lia patro Marc estis, ekde la intermilita periodo, unu el la plej gravaj figuroj de la movado, Marcel venis nur malfrue al Esperanto, en la 80-aj jaroj. Li estis tiam kvindek .

Allocution de Jean-Pol Sparenber, président de APE, lors de l'inhumation au cimetière de Mont-sur-Marchienne.

Chère famille, chers amis, karaj geamikoj,

Je m'appelle Jean-Pol Sparenberg et, en tant que nouveau président de l'Association Pour l'Espéranto, c'est avec émotion que je m'adresse à vous pour vous dire ces quelques mots en hommage à Marcel Delforge, notre Président Honoraire.

Vous pleurez la disparition d'un papa, d'un beau-père, grand-père, arrière-grand-père, d'un ami, d'un patriarche aimé et apprécié.

Nous pleurons, avec vous, la disparition d'un tout grand Monsieur, qui a été, de longues années durant, une référence dans le monde de l'espéranto.

La vie de Marcel, et le tourbillon dans lequel il vous a entraînés, vous, Pascal et Daniel ainsi que votre maman, a été tout, sauf un long fleuve tranquille.

Vous entendre évoquer hier soir le Maroc, le Bénin, la Mauritanie, Nouakchott, les sables du désert et l'Afrique noire nous ramène à son parcours atypique au sein de l'ONU, de l'UNESCO et à ses nombreuses expériences de professeur, essentiellement en sciences commerciales et en comptabilité.

Bien que né dans une famille espérantiste, son papa Marc étant, dès l'entre deux guerres, une des figures de proue du mouvement, Marcel n'est venu que tardivement à l'espéranto, dans les années 80. Il avait alors la cinquantaine.



Sed ekde tiu momento, estis kiel eksplodo kaj li neniam ĉesis esti hiper aktiva en la movado. Tra la jaroj, li konstruis reton de homoj kaj agadoj kiuj faris lin preskaŭ mond fama kaj la vorto "monda" estas apenaŭ troigo!

Mondo de renkontiĝoj, interŝanĝoj, dividitaj amikecoj, internaciaj spertoj, ne imagebla por ordinara homo.

Por ilustri tion, mi ŝatus doni la parolon al tri el niaj amikoj, unue Nicky Janssen, kiu venis ĉi-matene de Antverpeno, kiu parolos por la Flandra Ligo de Esperanto, poste Bernard-Régis Larue, el la grupo de Bruselo kaj fine Flory Witdoeckt el Ostendo por la Belga Esperanto-Federacio, la Eŭropa Unio kaj la Monda Esperanto-Asocio.

...

Vi vidas, ke la idealo de paco kaj amikeco portata de Esperanto ege superas la dividoj de lingvoj, kulturoj, ŝtatoj.

Permesu al mi mencii kun vi du malgrandajn anekdotojn, kiujn mi kredas ilustras la eksterordinaran personecon de Marcel:

- lia vojaĝo en Trans-Siberia: nekredeblaj aventuroj, kiuj kondukis lin superigi siajn fizikajn kapablecojn, kvazaŭ kiel estus tute normala; neniu el ni farus tion dum por li ĉio eblis,

- lia rideto kiam li rakontis iomete malprudan ŝercon: fripona rideto, iom embarasita, sed kun tia simplanimeco: alloga personeco, memoro pri malica rideto.

Mais dès ce moment, ce fut comme une explosion et il n'a plus cessé d'être hyper actif dans le mouvement. Au fil des ans, il s'est construit un réseau de personnes et d'activités qui l'ont rendu quasi mondialement célèbre et mot « mondial » est à peine exagéré !

Monde de rencontres, d'échanges, d'amitiés partagées, d'expériences internationales, inimaginables pour le commun des mortels.

Pour illustrer ceci, je voudrais céder la parole à trois de nos amis, tout d'abord à Nicky Janssen, venue ce matin d'Anvers, qui parlera au nom de la Ligue Flamande d'Espéranto puis à Bernard-Régis Larue, du groupe de Bruxelles et enfin à Flory Witdoeckt, venue d'Ostende, pour la Fédération Belge de l'Espéranto, pour l'Union Européenne et pour l'Association Mondiale de l'Eo.

...

Vous voyez que l'idéal de paix et d'amitié porté par l'espéranto dépasse et de très loin, les clivages des langues, des cultures, des états.

Permettez-moi d'évoquer avec vous deux petites anecdotes qui, je le crois, illustreront bien l'extraordinaire personnalité de Marcel :

- son voyage en Transsibérien : aventures incroyables, qui l'ont amené à largement dépasser la limite ses capacités physiques, comme si c'était tout-à-fait normal; personne d'entre nous ne l'aurait fait alors que pour lui, tout était possible,

- son sourire lorsqu'il racontait une blague un (tout petit) peu salace : sourire coquin, un peu gêné, mais empreint d'une telle bonhomie : personnalité attachante, souvenir de sourire malicieux.



Marcel,

Nun venas la tempo vin adiaŭi.

Ni ĉiuj scias, ke vi multe suferis pri malatenditaj forpasoj de karaj familiaroj, inter aliaj via filino Monique, via kara edzino Jeannine kaj via filo Jean-Charles...

La poeto diris la jenan :

« Ĉe marbordo en iu haveno estas shipo, kiu foriras plene de vojaĝantoj. Sur la kajo estas homoj, kiuj malgoje rigardas la forirantan shipon, kaj tiuj homoj ploras. Sed, je la alia flanko de la maro, ĉe alia marbordo, en alia haveno, troviĝas homoj kiuj ĝoje rigardas tiun alvenontan shipon, kaj ridas. »

Marcel, neniу inter ni scias precize, tian, kia estas nia lasta vojaĝo.

Ni nur esperas, ke por vi, estos ĝoja kaj pacata vojaĝo.

Dankon pro ĉio, pro viaj agadoj, pro via amikeco, pro via homeco.

Ĝis revido.

Marcel,

Vient maintenant le moment de te dire adieu.

Nous savons tous que tu as énormément souffert des décès inattendus de membres de ta famille qui t'étaient chers, ta fille Monique, ta chère épouse Jeannine et ton fils Jean-Charles...

Le poète a dit ceci:

« Au bord de la mer, dans un port, il y a un bateau qui part, rempli de voyageurs. Sur le quai il y a des hommes qui le regardent tristement s'en aller et qui pleurent. Mais de l'autre côté de la mer, sur un autre rivage, dans un autre port, il y a des hommes qui regardent joyeusement ce bateau arriver et qui rient. »

Marcel, aucun d'entre nous ne sait précisément ce qu'est notre dernier voyage.

Nous espérons seulement que pour toi, ce sera un voyage joyeux et paisible.

Merci pour tout, pour tes actions, pour ton amitié, pour ton humanisme.

Au revoir.

2018_03 ANVERS/ANTVERPENO ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE BEF (BELGA ESPERANTA FEDERACIO)



PHOTO/FOTO Mireille Storm

2018_AG_BEF_TILFF

2018_AG_BEF_TILFF





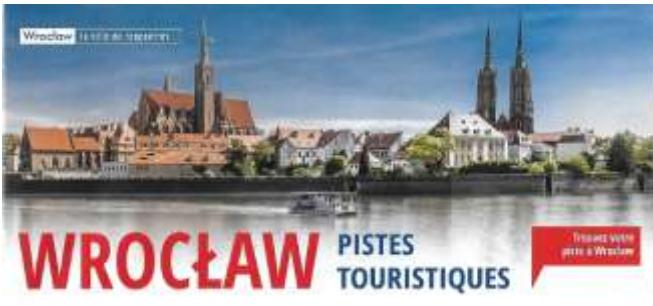
27/12/2017





MARCEL DELFORGE

Quelques photos au cours de nos activités communes / Kelkaj fotoj dum niaj komunaj agadoj
2018 05 IFEF WROCLAV Pologne / Pollando



VOL ALLER

Reservation:

BWWMUV

Status: CONFIRMED

To Wroclaw : FR8372

Depart: Brussels (Charleroi) (CRL)

Date: Thu, 17 May 18

Time: 13:30

Arrival: Wroclaw (WRO)

Date: Thu, 17 May 18

Time: 15:15

Mr HUBERT DE MEYERE

Mrs MICHELE VILLERS

Mr MARCEL DELFORGE

Total paid

via Visa ending in 2522

88.71 EUR

Ĉi tiu kongreso de esperantistaj fervojistoj estis la lasta granda vojaĝo de Marcel. Li vojaĝis kun ni per aviadilo al Wroclav (vidu ĉi maldekstre la detaloj de la flugo kaj admiru la prezon por tri homoj).

Ni aparte ĝojas, Michèle kaj mi, ke ni povis helpi Marcel ĉi tiujn lastajn jarojn por rezervi biletojn: por aviadiloj, trajnoj, kaj ankaŭ iuj hoteloj kaj ekskursoj.

Ekde la flughaveno, Marcel estis prizorgita de sia granda amiko, Patro Casimir, pola katolika pastro.

Tiu amikeco estas plia pruvo de lia granda spirito de malfermemodo kaj toleremo. Efektive, Marcel estas ateisto, sed tio ne malhelpas lin subteni bonajn rilatojn kun ĉiuj homoj de bona volo.

Ce congrès des cheminots espérantistes fut le dernier grand voyage de Marcel. Il a voyagé avec nous en avion jusque Wroclav (voir en encadré les caractéristiques du vol et admirez le prix pour trois personnes).

Nous sommes particulièrement heureux, Michèle et moi, d'avoir pu aider Marcel ces dernières années pour la réservation de billets d'avion et de TGV, ainsi que certains hôtels et excursions.

À l'aéroport, Marcel a été pris en charge par son grand ami l'abbé Casimir, prêtre catholique polonais.

Cette amitié est une preuve de plus de son grand esprit d'ouverture et de tolérance. En effet, Marcel est un athée convaincu, mais cela ne l'empêche pas d'entretenir de bonnes relations avec tous les hommes de bonne volonté.

En mai 2018, Marcel était encore en bonne forme et ne se privait pas de se lancer dans des parcours personnalisés en dehors des activités des congrès.

En majo 2018, la sano de Marcel estis ankoraŭ bona kaj li ne hezitis entrepreni personaj agadojn ekster tiuj de la kongreso.

Il a choisi de ne pas participer au post-congrès à Krakov, ville qu'il avait déjà visité par ailleurs.

Après le congrès et avoir fait des visites avec son ami polonais, il a pris un TGV à Berlin pour regagner la Belgique. Cela explique que nous l'avons peu vu pendant le congrès et que nous avons peu de photos à montrer. Un rapport détaillé bilingue français est en cours d'achèvement.

Li elektis ne partopreni la post-kongreso en Krakov, urbo kiun li jam vizitis antaŭe.

Post la kongreso kaj vizitoj kun sia pola amiko, li uzis TGV-trajnon en Berlino por reveni al Belgio. Ĉi tio klarigas, ke ni vidis lin malmulte dum la kongreso kaj ke ni havis malmultajn fotojn por montri. Detala dulingva franca esperanta raporto progresas.

IFEF 70-a Kongreso de ESPERANTISTAJ FERVOJISTOJ en POLLANDO

Privata antaŭ-kongreso kaj kongreso en VROCLAVO
Post-Kongreso en KRAKOVO
Ekde la 17a ĝis la 29a de majo 2018

Versio/Version 01/06/2018 98 paĝoj/Pages

ENHAVTABELO

1. ENKONDUKO KAJ RESUMO [Alklaku](#)
2. SINTEZA RAPORTO PER BILDOJ KAJ TEKSTOJ (5 paĝoj)
- 2.1. Pri VROCLAVO (1 paĝo) KRAKOVO (1 paĝo)
- 2.2. Promenadoj (1 paĝo) [Alklaku](#)
- 2.3. Vizitoj (1 paĝo) [Alklaku](#)
- 2.4. Manĝadoj (1 paĝo) [Alklaku](#)
- 2.5. Videoj (1 paĝo) [Alklaku](#)
3. KLARIGOJ KAJ PLIGRANDIGITAJ FOTOJ (88 paĝoj) [Alklaku](#)
4. ANEKSAĴOJ
- A1. Teknikaj informoj (2 paĝoj) [Alklaku](#)

2018

La uzanto kapablas adaptigi sian paĝumadon al sia intereso aŭ havebla tempo: ĉu nur enkonduko kaj resumo paĝo, ĉu entuta aŭ detala analizo de miniaturpaĝoj: promenadoj, vizitoj, manĝadoj, videoj, ĉu sinsekve paĝumi la tutan dokumenton. La unuan de oktobro rendevuo je la kongreso en Cambrils

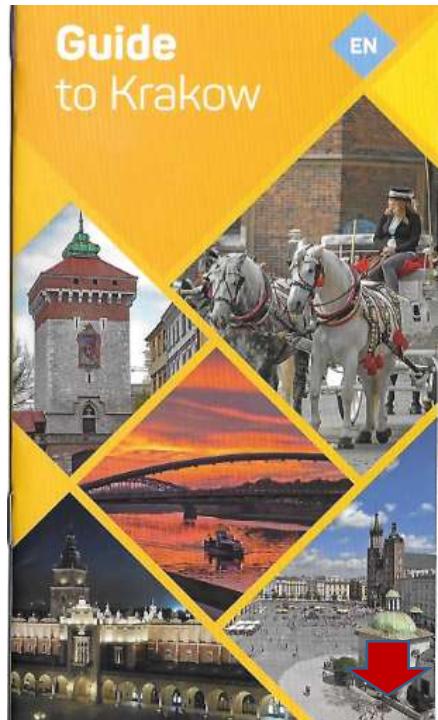


IFEF 70ième CONGRÈS DES CHEMINOTS
ESPÉRANTISTES en POLOGNE
Avant-congrès privé et congrès à WROCLAW
Après congrès à CRACOVIE
Du 17 au 29 mai 2018

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION ET RÉSUMÉ (1 page) [Cliquer](#)
2. RAPPORT SYNTHÉTIQUE EN IMAGE ET TEXTES (5 pages)
- 2.1. A propos de WROCLAW (1 page) CRACOVIE (1 page)
- 2.2. Promenades (1 page) [Cliquer](#)
- 2.3. Visites (1 page) [Cliquer](#)
- 2.4. Repas (1 page) [Cliquer](#)
- 2.5. Videos (1 page) [Cliquer](#)
3. EXPLICATIONS ET PHOTOS AGRANDIES (88 pages) [Cliquer](#)
4. ANNEXES :
- A1. Informations techniques (2 pages) [Cliquer](#)

L'utilisateur peut adapter sa visite à son intérêt et au temps disponible : soit uniquement la page d'introduction et résumé, soit une analyse globale ou détaillée des pages de miniatures : promenades, visites, repas, vidéos, soit parcourir séquentiellement tout le document. Le premier octobre, rendez-vous au congrès à Cambrils.





22/05/2018



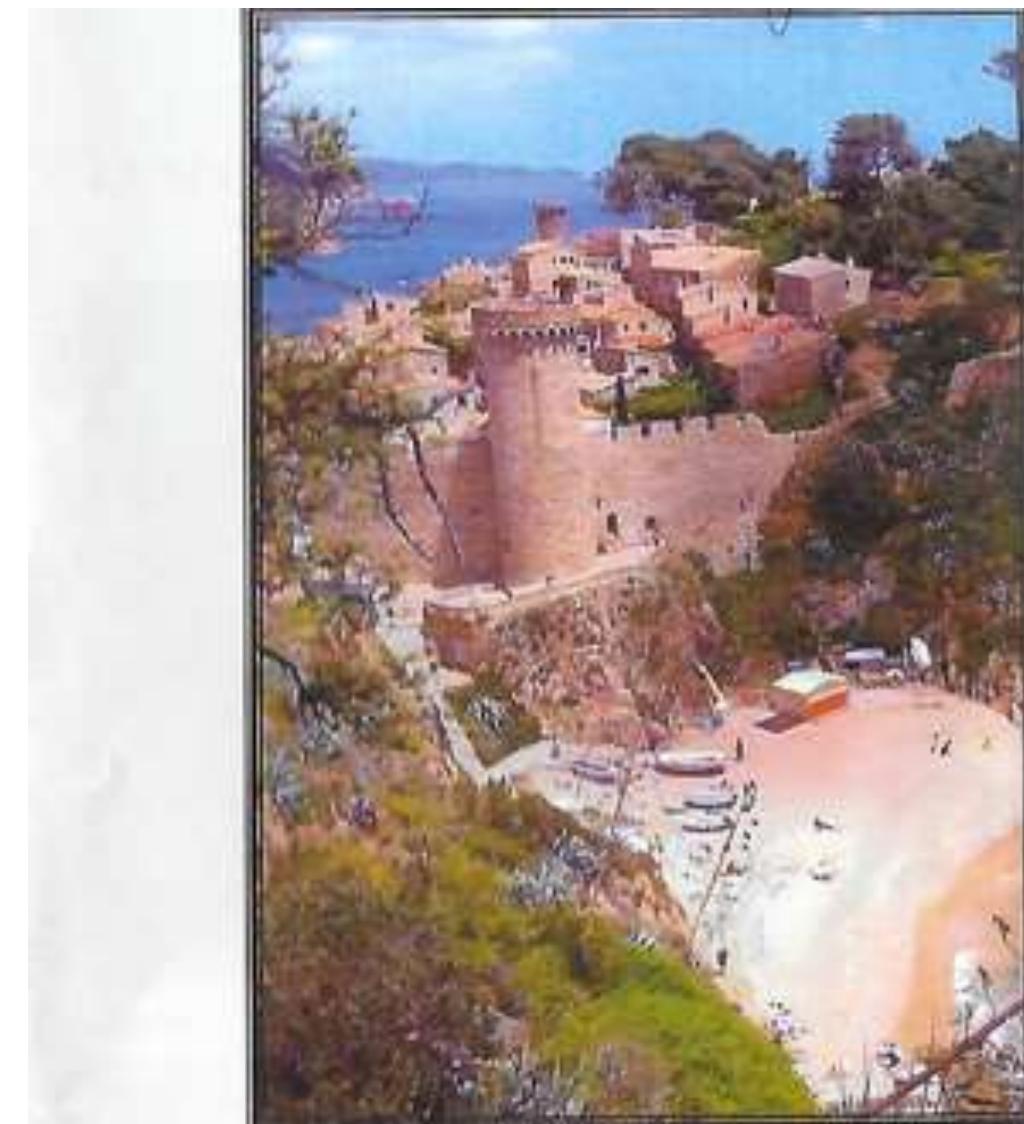
23/05/2018



24/05/2018



2017_05 TOSSA DE MAR
Espagne (Catalogne)
Semaine internationale de la culture et du
tourisme
Hispanio (Katalunio)



**25-A INTERNACIA SEMAJNO DE LA
KULTURO KAJ TURISMO**

De la 30-a de septembre ĝis la 7-a de oktobro 2017 Tossa de Mar (Girono)

LIBRO DE LA SEMAJNO

[Home](#)





01/10/2017





01/10/2017





03/10/2017

LES PARTICIPANTS BELGES/LA BELGAJ PARTOPRENINTOJ

Marcel au milieu sur le banc

Marcel en la mezo sur la benko



04/10/2017 

Marcel au milieu sur le banc
Marcel en la mezo sur la benko



04/10/2017

2016_09 SAUTIN FETE DE LA RURALITE/CAMPARANA FESTO





29/09/2016



08/10/2016



17/12/2016



11/12/2016

Belga Zamenhoffesto en Oostende, De Boeie, je sabato la 17a de decembro 2016



Sur la foto estas:

1. Remy Sproelants 2. Charles Norga 3. Paul Kerris 4. Eric Baert 5. Arie Bouman 6. Bernadette Poncelet 7. Marcel Delforge 8. Henri Schutters 9. Didier Lousberg 10. Guido Compernolle 11. Jean Marie Jacques 12. Clara Bracke 13. Nicolas De Buyl 14. Piet Glorieux 15. Joseph Jacobs 16. Barbara Poterucha 17. Kristin Tytgat 18. Marc Cuffez 19. ? 20. Paula Tytgat 21. Patrick Haerick 22. Flory Witdoeckt 23. Walter van den Kieboom 24. Grietje Symoens 25. Valère Doumont 26. Liliane Winand 27. Jacqueline Govaert 28. Daniel Goes 29. Martine Rysenaer 30. Roland Rotstaert 31. Raoul Hennaut 32. Gerd Jacques 33. Hans Delnat 34. Katja Lödör 35. Annie Verhulst 36. hundeto Loesje 37. Michèle Villers-De Meyere 38. Raymond Demarche 39. Germain Pirlot 40. Anne Brabant 41. Edith Desmette 42. Hubert De Meyere 43. Jeanne Bouvy-Draime

Êcestis, sed ne estas sur la foto:

Liliane Ketelers, Cecile Deprez, Omer Sinnaeve, Georges Sossois, Dina Deloyer, Philippe Devos, Leontine Janssens, Ivo Vercammen, Nicky Janssen, Simon Ferdinand, Cyreen Knockaert, Richard Servais, Hugo Durinck, Eduard Kusters, Mireille Storms



2015_03 LES ISSAMBRES MES MEDITERANEA ESPERANTA SEMAJNO



10/03/2015



11/03/2015

A photograph of three people at a social gathering. On the left, a man with grey hair and glasses, wearing a black shirt, is gesturing with his hands while speaking. In the center, another man with grey hair, wearing a dark suit jacket over a blue shirt, holds a white plastic cup and looks towards the camera. On the right, a woman with dark hair and a red jacket over a patterned scarf is gesturing with her hands while speaking. The background is a plain wall.

12/03/2015



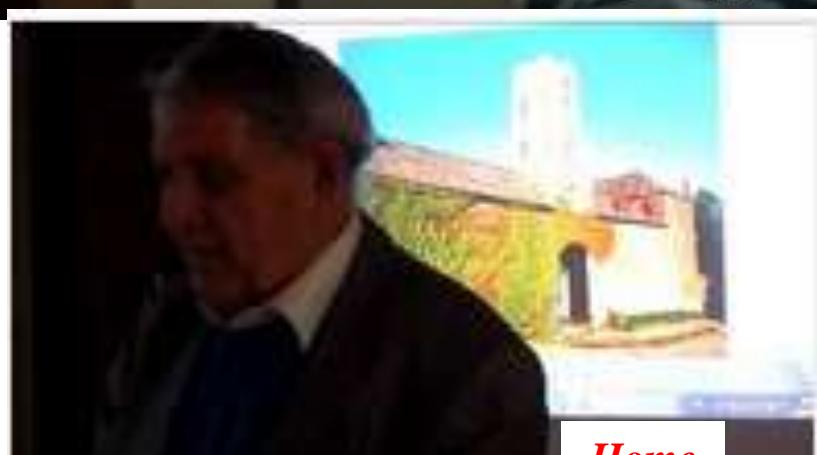
2015_02_10 PRELEGO DE MARCEL PRI LA BIENOJ DE LA BATALO DE WATERLOO

<https://youtu.be/1m207FRrSQc> 3Min54

Extrait de la conférence du mardi 10 février 2015, 09:04:58 dans notre club
espéranto de Marcinelle.

Ekstrakto de la konferenco de mardo, februaro 10, 2015, 09:04:58 en nia
esperanta klubo de Marcinelle.

https://youtu.be/KKrNtKQ8z_o ... 1Min50 suite/ daŭrigo



23-a INTERNACIA ESPERANTO-SEMAJNO DE LA KULTURO KAJ TURISMO
Roses (Katalune) Rosas (Hispane) de la 3-a ĝis la 10-a de oktobro 2015



<https://youtu.be/yGkpS9nvnto>

0min47

8 DELFORGE Marcel

Salutis kaj dankis nome de Belgio.

Marcel salue et remercie au nom de la Belgique

[Home](#)



AKTIVULO de APE Marcel DELFORGE

Teksto : Hubert De MEYERE

Marcel Delforge estas modesta homo. Li malakceptas la titolon "gravulo do APE" kaj preferas la kvaliton "aktiva". Tamen, lia trairo estas tute krom ordinara; mi eĉ dirus escepta. Sufiĉas entajpi en Google "Esperanto Marcel Delforge" por malkovri kelkajn el liaj multnombraj aktivecoj.

Marcel naskiĝis en 1931 en Lieĝo, kaj la 1940-a milito maltrankviliĝis liajn lemojaron. Post sia meza lernejo en Couvin li komencis profesian vivon, sed daŭre superis sian instruadon per vesperkursoj. Krom komercaj sciencojn kaj librotenadon, li ankaŭ havas pedagogian diplomon (normalaj kursoj).

Dum militista servo, de 1951 al 1953, li malkovris atletajn kapablojn : li gajnis la kampokuradon de la bataliono al la pinto de la citadelo de Namuro. Poste, li daŭre ekercis la atletikon, ĉefe kadre de Sporting de Karloreno, kun kiu li sukcesis multnombrajn prezojn, el kiuj 5000 metrojn nacian titolon. Li restis aktiva oficialulo de la federacio, aparte kiel organizinto de konkursoj, kronometristo, mezunisto, ktp.

En 1959, li rezignis sian postenon ĉe Generala Banco, por estri entreprenon en Kongo. Li konis la tumultan periodon de la sendependeco kaj la alvenon de UNaj trupoj. Restis malmultaj eŭropoj por funkciigi la landon, kaj oni demandis al li instrui librotenadon en Kinsasha. En 1965 li komencis internacian karieron ene UNESKO. Li instruis komercajn sciencojn, ĉefe en Afriko : kvin jarojn en Maroko, du en Maŭritanio, Benino, ktp.

Li tamen trovis tempon por edziĝi, kaj

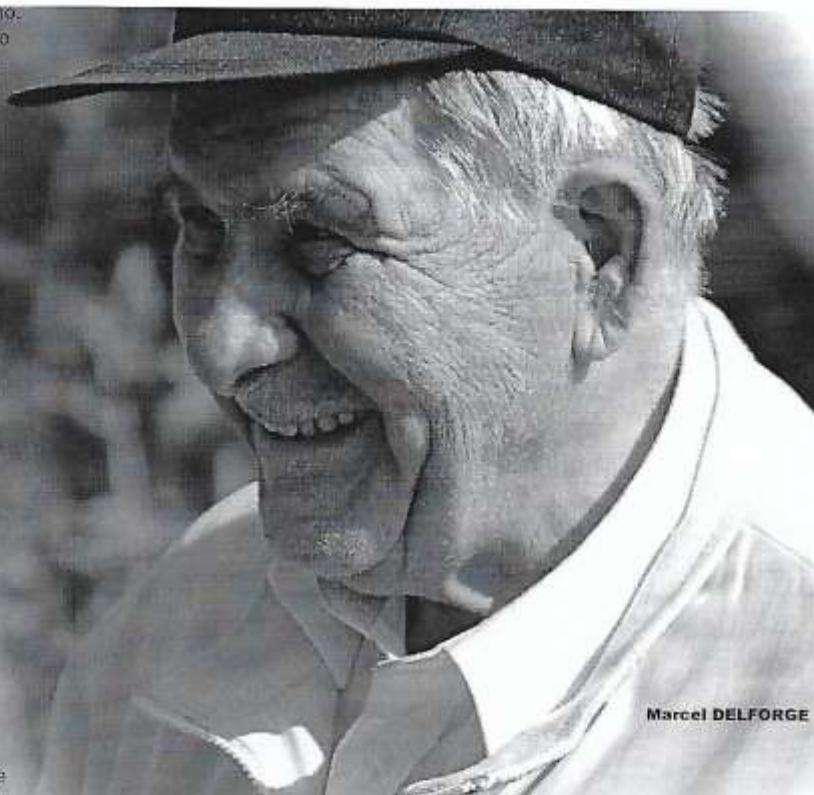


Foto : André CORBISIER

Marcel DELFORGE

liaj kvar getiloj naskiĝis inter 1953 kaj 1972. La tutaj familioj servis ĩm ĉiam kaj ĉie.

Marcel estas filo de Marc Delforge, fama esperantisto, fervora "satano", membro de la poliglota klubo de Karloreno, esperantisto ekde 1934. Kvankam li aŭdis Esperanton dum sia tuta vivo, nur en la jaro 1980 Marcel eklemis. Lia kariero en Afriko elmontris ke krom la franca kaj la angla, ankaŭ Esperanto estas valoro rimedo por havi kontaktojn kun la ekstera mondo. Dum kelkaj jaroj, kaj la patro kaj la filo instruis Esperanto

ton en Karloreno, kaj Marcel neniam haltis.

Lia unua Universala Kongreso de Esperanto (UK) estis en 1982 en Antverpeno, kie li deĵoris. Poste li partoprenis preskaŭ ĉiujn UKjn. Ekde la 72-a jubilea UK en Varsovio li partoprenis en la laboro de la Komitato de UEA. Kiel profesia revizoro, li kontrolls la kontojn de UEA dum multaj jaroj. Nun li anas en la Financa Komisiono de UEA. Li estas vic-prezidanto de Belga Esperanto-Federacio, kaj regule animas la kunvenojn en Marcinelle.

[Texte en français](#)

[Esperanta teksto](#)





